

## Használati útmutató a VDO M4.1 computereihez

Köszönjük, hogy a VDO kerékpáros computerét választotta. Ahhoz, hogy a termék minden funkcióját megfelelően tudja használni, és ne legyenek technikai problémái, kérjük, olvassa át figyelmesen az útmutatót. Az alapvető beállítások mellett hasznos tippeket is adunk a mindennapi használat során felmerülő kérdésekhez.

Mielőtt felszereli a terméket, ellenőrizze, hogy a csomagban minden megtalálható-e abból, amit tartalmaznia kell:

- 1 db VDO computer
- 1 db 2032 elemmel
- 1 db Sebesség jeladó installált elemmel
- 1 db Univerzális kormány/kormány szár adapter
- 1 db Küllő mágnes
- 1 db Gyors beüzemelési útmutató
- 1 csomag Gyorskötegelő

### 1. A kijelző

A képernyő 4 részletre osztható:

#### 1. (legfelső sor):

- Mindig a pillanatnyi magasságot mutatja

#### 2. sor:

- Jobb oldalon a pillanatnyi sebességet, és annak mértékegységét (kmh vagy mph) mutatja
- Bal oldali felső sarkában található a túra résztáv mérő ikonja (fekete körben S betű) látható, ha ez a funkció aktív
- A 2. sor bal oldalának felső harmadában látható a fel vagy a le nyíl, amely az mutatja meg, hogy a pillanatnyi sebesség alacsonyabb vagy magasabb, mint az átlagsebesség
- A nyilak alatt látható a kis lámpa ikon, ami azt jelzi, hogy a háttérvilágítás aktív. Ha nem látszik, a háttérvilágítás ki van kapcsolva
- A 2. sor bal alsó sarkában látható, hogy az 1-es vagy a 2-es bringához beállított adatokat használja a computer (a computeren 2 kerékméret állítható be)

#### 3. sor:

- Szöveges formátumban jeleníti meg a kiválasztott funkció típusát
- SETTINGS módban a nyilak mutatják, hogy a két alsó gombbal jobbra-balra tudunk lépkedni a különböző beállítások között, vagy a két gomb segítségével változtathatjuk a beállítani kívánt értékeket.

#### 4. (legalsó sor): A kiválasztott funkció értékét jeleníti meg



### 2. A gombok működése:

A VDO M4 computeren 3 gomb található.

#### A felső, SET gomb használata funkció (mérési) módban:

- Visszafelé lépked a funkciók között
- Nyomva tartva az össz idő és össz táv adatokat jeleníti meg
- Három másodpercig nyomva tartva belép a SETTINGS (beállítások) menübe

#### A felső, SET gomb használata beállítási módban:

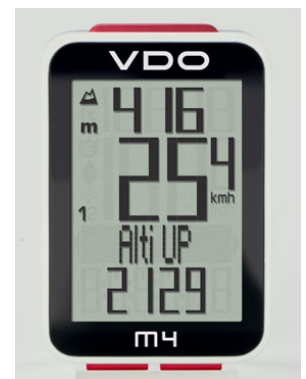
- Megnyitja az adott beállítást
- Jóváhagyja a beállított értéket
- Visszalép a funkció módba

#### Az bal alsó, ALTI gomb használata funkció (mérési) módban:

- Megjeleníti a magasság adatokat
- Nyomva tartva megjelenik az indulási és az otthoni magasság beállítás, valamint a magasság újrapalibrálási funkció

#### Az bal alsó, ALTI gomb használata beállítási módban:

- Lefelé vándorol a beállítások között
- Csökkenti az éppen beállítani kívánt értéket



### Az jobb alsó, BIKE gomb használata funkció (mérési) módban:

- Előre lépked a funkciók között
- Nyomva tartva nullázza a napi távot és időt

### Az jobb alsó, BIKE gomb használata beállítási módban:

- Felfelé vándorol a beállítások között
- Növeli az éppen beállítani kívánt értéket
- Egy szinttel visszalép a beállítás menüben, majd nyomva tartva visszalép a funkció módba

## 3. Funkciók



### Pillanatnyi sebesség (Speed)

A pillanatnyi sebesség értéke 199 km/h vagyis 124 mph.



### Pillanatnyi magasság (Current alti)

A pillanatnyi magasság értéke.



### Óra (Time)

Normál esetben az óra a bal felső sarokban látható. Ha azonban a pulzsmérés aktív, a pulzus adatok láthatóak itt, az óra pedig az alsó sorban elérhető.



### Hőmérséklet (Temperature)

Normál esetben a hőmérséklet a jobb felső sarokban látható. Ha azonban a pedálfordulat mérés aktív, a pedálfordulat adatok láthatóak itt, a hőmérséklet pedig az alsó sorban elérhető.



### Napi táv (Trip Distance)

Az előző nullázás (reset) óta a kerékpárral megtett távolság 9.999.99 km/mérföld. Amennyiben a számláló átlépte a maximális értéket, úgy visszaáll nullára.



### Napi idő (Current Ride Time)

Az utolsó nullázás óta kerékpározással töltött idő, ami maximum 99:59:59 lehet (óra:perc:másodperc). Amennyiben az érték eléri a maximumot, úgy nulláról újra indul.



### Átlagsebesség

Az előző nullázás (reset) óta a kerékpárral megtett távolság alatti átlagsebesség 2 tizedes jegy pontossággal



### Maximális sebesség

Az előző nullázás (reset) óta a kerékpárral megtett távolság alatt elért maximális sebesség 2 tizedes jegy pontossággal.



### Túra részidő (Section Time)

Az M4 rendelkezik egy stopperhez hasonló időmérővel, amely egy résztáv idejét rögzíti. Ha az idő rögzítést elindítja, a résztáv távolságának rögzítése is automatikusan elindul. A résztáv rögzítését a jobb alsó (BIKE2) és a felső gombok együttes megnyomásával indíthatja (rövid nyomás, nem nyomva tartás).

A túra részidő mérése automatikusan megáll, ha a sebesség nullára csökken.



### Túra résztáv (Section Distance)

A bringával megtett résztáv távolsága a részidő mérés elindítása óta.



### Navigátor (Navigator)

Ez egy második nullázható, napi számláló, ami a következő tulajdonságokkal rendelkezik:

- Független a napi távtól
- Bármilyen gyakorisággal nullázható
- Be lehet állítani a kezdő értékét
- Fel- és lefelé is képes távot mérni (tehát visszafelé is tud számolni egy előre beállított értéktől)

Ennek segítségével könnyedén követhetjük egy előre meghatározott túra résztávjait. Beállítási határértékek: -99.99 km-től +999.99 km-ig. További részletek a 17. pontban.



### Pillanatnyi emelkedés/lejtés százalékban (Current gradient)

A pillanatnyi emelkedő vagy lejtő dőlésszögének százalékos értékét jeleníti meg.



### Napi túra alatt mászott magasság (Altitude gain)

A napi túra során megmászott emelkedők magasság adatainak össz értékét mutatja meg.



### Napi túra legmagasabb pontja (Max altitude)

A napi túra során megmászott legmagasabb pont magasság adja meg.



### Napi túra alatti átlagos emelkedés (Average gradient uphill)

A napi túra során megmászott emelkedők átlagos dőlésszöge százalékban.



### Napi túra alatti maximális emelkedés (Max gradient uphill)

A napi túra során megmászott legmeredekebb emelkedők dőlésszöge százalékban.



### Napi túra alatt lejtőzéssel vesztett magasság (Altitude loss)

A napi túra során lejtőzéssel megtett magasság adatainak össz értékét mutatja meg.



### Napi túra alatti átlagos lejtése (Average gradient downhill)

A napi túra lejtőinek átlagos dőlésszöge százalékban.



### Napi túra alatti maximális lejtés (Max gradient downhill)

A napi túra legmeredekebb lejtőjének dőlésszöge százalékban.



### Pillanatnyi pedálfordulat (Cadence)

A pillanatnyi pedálfordulatot jelzi, amennyiben a pedálfordulat mérés aktív.



### Átlag pedálfordulat (Average Cadence)

A napi túra átlagos pedálfordulatszámát adja meg.



### Maximum pedálfordulat (Maximum Cadence)

A napi túra maximális pedálfordulatszámát adja meg.

#### 4. Az Össz táv (Total Distance), Össz idő (Total Time), Össz mászás (Alti up) és Össz ereszkedés (Alti down) megjelenítése:

Tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computere belép a menübe. Itt az alsó gombokkal tud léptetni. Lépjen a Totals menüpontra, majd nyomja meg a belépéshez a SET gombot.



##### Össz távolság 1 (Total Distance Bike 1)

A bringával a computer felszerelés óta megtett összes távolság, de maximálisan 99,999 km vagy mérföld. Amennyiben az érték eléri a maximumot, úgy nulláról újra indul.

Mérföldről km-re történő átkapcsoláskor, ha a kapott km érték nagyobb lenne, mint 99,999 km, a computer nulláról újra indul. Nyomja meg újra a Bike gombot, ekkor az össz idő jelenik meg.



##### Össz idő 1 (Total Ride Time Bike 1)

A bringával a computer felszerelés óta megtett összes távolság ideje, de maximálisan 9,999:59 (óra:perc). Amennyiben az érték eléri a maximumot, úgy nulláról újra indul.

Nyomja meg újra a Bike gombot, ekkor az össz mászási magasság jelenik meg.



##### Össz mászás 1 (Total Alti up 1)

A bringával a computer felszerelés óta mászással megtett magasság.

Nyomja meg újra a Bike gombot, ekkor az össz ereszkedési magasság jelenik meg.



##### Össz ereszkedés 1 (Total Alti down 1)

A bringával a computer felszerelés óta ereszkedéssel megtett magasság,

Ha 2 bringán használja a computert, nyomja meg a Bike gombot a második bringa össz adatainak eléréséhez

Ha 2 bringán használja a computert, itt találja meg a 1+2 bringa összesített adatait is.

#### 5. Menet közben

Kerékpározás közben a különböző funkciók a BIKE (jobb alsó) és az ALTI (bal alsó) gomb segítségével érhetőek el. Ezzel lépegethet előre a különböző funkciók között. A SET (felső) gomb rövid megnyomásával lépegethet visszafelé a funkciók között.

#### 6. Alvó mód (Sleep mode)

5 perccel a megállás után, amennyiben a jeladótól nem érkezik impulzus, vagy nem nyomja meg valamelyik gombot, a computer alvó módba kapcsol. Ebből a helyzetből elindulás után a computer egy mozgás szenzor segítségével automatikusan visszatér a funkció módba, tehát ha megmozdítja a kerékpárt, az óra automatikusan elkezd mélni a sebességet.

## 7. A computer dokkolójának felszerelése

A computer dokkolóját a kormány jobb vagy bal oldalára, illetve a kormányzárra is felszerelheti.

1. **LÉPÉS:** Döntse el, hogy a dokkolót a kormányra, vagy a kormányzárra helyezi majd fel.
2. **LÉPÉS:** Ennek függvényében egy csavarhúzó segítségével csavarja ki az apró csavarokat, forgassa el a dokkoló felső részét 90 fokkal. Csavarja vissza a csavarokat. Ügyeljen arra, hogy a csavarfejek ne nyalódjanak el.
3. **LÉPÉS:** A kábelkötegelők segítségével rögzítse a dokkolót lazán a kormányra vagy kormányzárra.
4. **LÉPÉS:** Véglegesítse a dokkoló helyzetét úgy, hogy a nyeregben ülve a maximális rálátása legyen. Feszítse meg a gyorskötegelőket, és a kiálló részeit vágja le.

## 8. A computer jeladójának felszerelése

A computer jeladóját a villa jobb vagy bal oldalára is felszerelheti. Ha a computer a kormány bal oldalára, vagy a stucnira kerül, akkor a jeladó is a villa bal oldali lábára **kell** felszerelni. Jobb oldali felszerelésnél természetesen minden jobbra kerül.

1. **LÉPÉS:** Helyezze a gumi alátétet a jeladó alá. A jeladót lazán szerelje fel az első villa jobb vagy bal oldalára a gyorskötegelők segítségével úgy, hogy még állítani lehessen. A jeladón lévő felirat kifelé álljon.
2. **LÉPÉS:** A küllő-mágneset lazán szerelje fel az első kerék valamelyik küllőjére úgy, hogy még állítani lehessen. A mágnesnek az érzékelő felé kell állnia, és egy vonalban kell lenni az érzékelőn található jellel.
3. **LÉPÉS:** Véglegesítse a mágnes helyzetét. Ellenőrizze, hogy a jellel egy magasságban van-e, és a kettő közötti távolság 1 és 5 mm közé esik-e! Ennek beállításához természetesen az érzékelőt is mozgathatja.
4. **LÉPÉS:** Ha minden passzol, húzza meg gyorskötegelőket, és véglegesítse az érzékelő pozícióját, majd vágja le a fölösleget a gyorskötegelőkből.

A jeladó felülről nézve maximum 45 fokig forgatható el a küllők felé. Amennyiben felszerelésnél a jeladó helyzete ezt a szöveget meghaladja, tolja le a jeladót a villaszáron, amíg az el nem éri a maximum 45 fokot.

## 9. A computer behelyezése a dokkolóba

Helyezze a computert a konzolba 10 órának megfelelő pozícióban. Forgassa el az óra járásának megfelelően, míg jól érzékelhetően a helyére nem pattan 12 órai pozíciójánál

**Figyelem:** Ügyeljen arra, hogy a computer a megfelelő pozícióban legyen!

A készülék eltávolításához forgassa azt az óra járásával ellentétes irányba, majd emelje ki a computert a konzolból. Forgatás közben ne nyomja, vagy húzza!

## 10. A jelátvitel ellenőrzése

Amikor a jeladó és a computer is felszerelésre került, ellenőrizze az átvitelt a jeladó és az óra között.

- Helyezze be a computert a dokkolóba.
- Emelje fel és forgassa meg az első kereket. A kis zöld led a jeladón párszor felvillan.
- A sebesség adatok megjelennek a kijelzőn

## FIGYELEM!

Amennyiben először használja a jeladót, be kell állítania, hogy az 1-es, vagy a 2-es bringán használja majd. Tartsa nyomva a jeladón, az elemfedél mellett lévő kis gombot addig, amíg a jeladón lévő kis led villogni nem kezd. Egyszeri zöld villanás – Bike1 beállítása, egyszeri piros villanás – Bike2 beállítása

Az M4 automatikusan felismeri, hogy az 1-es vagy a 2-es bringa jeladóját használjuk éppen, és az ennek megfelelő adatokat kezdi tárolni.

## 11. A pedálfordulat mérés aktiválása (CADENCE)

- A pedálfordulat mérés aktiválásához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre
- A SET gombbal lépjen be, a LANGUAGE felirat látszik
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a CADENCE menüre
- A SET gombbal lépjen be, OFF (kikapcsolt állapot) felirat villog. Ezt a BIKE gombbal tudja változtatni ON-ra (bekapcsolt állapot)
- Ha beállította nyomja meg a SET gombot
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal

- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.

**FIGYELEM!** A pedálfordulat adatok (CAD, AVG CAD, MAX CAD) csak CADENCE ON állásban érhetőek el.



## 12. A nyelv beállítása

A VDO M4 az alábbi nyelveken tud kommunikálni:

1. Német
2. Angol
3. Francia
4. Olasz
5. Spanyol
6. Holland
7. Lengyel

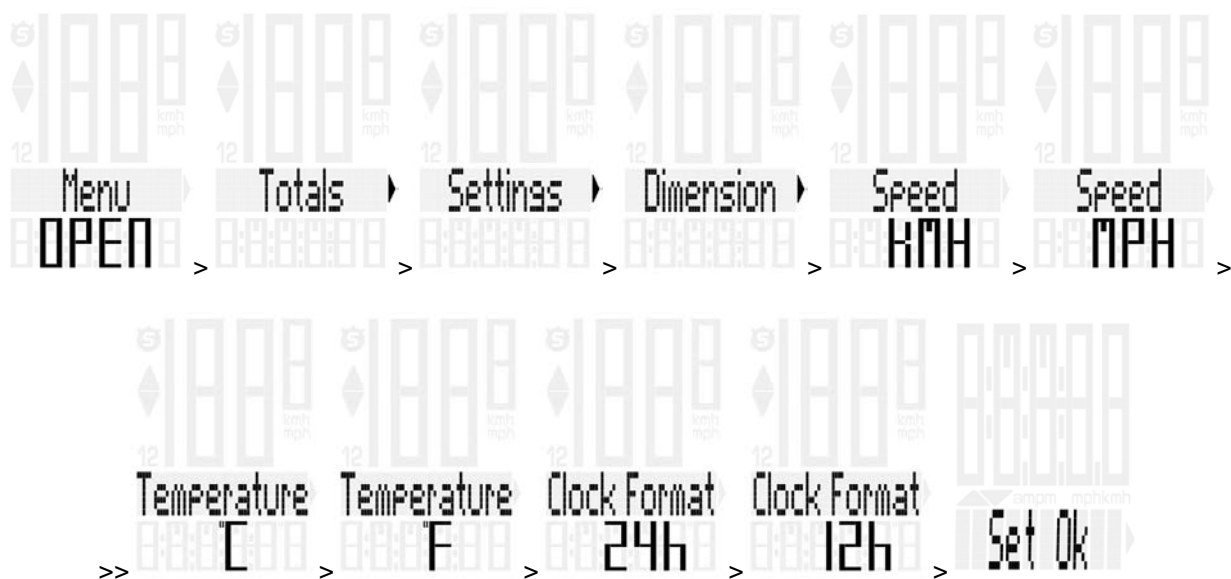
- A nyelv kiválasztásához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- A 'Totals' felirat megjelenik a képernyőn
- A BIKE gombbal lépjen a Settings menüre.
- A SET gombbal lépjen be. A 'Language' felirat látszik.
- A SET gombbal lépje be. Az 'English' felirat villog a képernyőn
- Az alsó 'BIKE' gombbal választhat a nyelvek közül
- A SET gombbal választhatja ki a megfelelőt. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg a kijelzőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



## 13. Mérési egységek beállítása (km/h vagy mph, méter vagy láb, Celsius vagy Fahrenheit, 12 vagy 24h idő kijelzés AM/PM-mel):

- A mérési egység beállításához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre
- A SET gombbal lépjen be, a LANGUAGE felirat látszik
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a DIMENSIONS menüre
- A SET gombbal lépjen be, KM/H villog. Ezt a BIKE gombbal tudja változtatni MPH-ra
- Ha beállította a megfelelő mértékegységet, nyomja meg a SET gombot
- Ekkor a computer átvált a hőmérsékleti egység beállítására, a C (Celsius) felirat villog. Ezt a BIKE gombbal tudja változtatni F-re (Fahrenheit)
- Ha beállította a megfelelő mértékegységet, nyomja meg a SET gombot
- Ekkor a computer átvált a magasság mértékegység beállítására, a M (méter) felirat villog. Ezt a BIKE gombbal tudja változtatni Ft-re (láb)
- Ha beállította a megfelelő mértékegységet, nyomja meg a SET gombot
- Ekkor a computer átvált az idő kijelzési mód beállítására, a 24h felirat villog. Ezt a BIKE gombbal tudja változtatni 12h-ra
- Ha beállította a megfelelő mértékegységet, nyomja meg a SET gombot
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal

- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



#### 14. Kerékméret beállítása

##### Kerékméret meghatározása

A pontos sebesség, távolság és egyéb adatok meghatározásához mindenekeelőtt a pontos kerékméret beállítása szükséges.

A legáltalánosabb kerékméreteket megtalálhatja a mellékelt táblázatban illetve a computerben is vannak előre beállított kerékméreteket.

Amennyiben az Ön külsőjének mérete nincs ezek között, vagy a mintázata miatt egyedi méret beállítása szükséges, úgy határozza meg a kerékméretet kézíleg:

1. **LÉPÉS:** Fújja fel a gumit az Ön által leggyakrabban használt nyomásra. Álljon a bringája mellé, és forgassa az első kereket addig, míg a belső szelep alsó holtponthi helyzetbe (6 órai állás) nem kerül. Húzzon egy vonalat a talajra oda, ahol a szelep elhelyezkedik
2. **LÉPÉS:** Tolja előre a bringát mindaddig, amíg a kerék egy fordulatot meg nem tesz, és a szelep ismét alsó holtponthi helyzetbe nem kerül. Ismét jelölje meg a szelep helyét a talajon.
3. **LÉPÉS:** Mérje meg a két jel távolságát mm-ben vagy hüvelykben (1 hüvelyk = 25.4 mm). Ez az adat a pontos kerékméret.
4. **LÉPÉS:** A mért adatokat táplálja be a VDO computerbe

##### Kerékméret beállítása:

- A kerékméret beállításához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre
- A SET gombbal lépjen be, a LANGUAGE felirat látszik
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a WHEELSIZE menüre
- A SET gombbal lépjen be. Itt külön tudja beállítani a bike1 és a bike 2 kerékméretét (a computer 2 bringán is használható). Ezt a BIKE gombbal tudja váltani és a SET gombbal tud a kiválasztottba belépni
- Ekkor a MANUAL SET (kézi beállítás) felirat jelenik meg. Ezt a BIKE gombbal tudja váltani a TYRE SIZE-ra (előre beállított kerékméreteket)
- A SET gombbal lépjen be az Önnek megfelelőbe



○ **Ha a MANUAL SET-et választotta:**

- A kerékméret értékének első 2 számjegye villog (mm-ben vagy inch-ben)
- Ezt a BIKE vagy a ALTI gombbal tudja változtatni és a SET gombbal jóváhagyni
- Ekkor a harmadik számjegye villog
- Ezt a BIKE vagy a ALTI gombbal tudja változtatni és a SET gombbal jóváhagyni
- Ekkor a negyedik számjegye (csak mm mértékegységénél, inch-nél csak 3 számjegyből áll a méret)
- Ezt a BIKE vagy a ALTI gombbal tudja változtatni és a SET gombbal jóváhagyni
- Ha beállította a megfelelő mértékegységet, nyomja meg a SET gombot. A SET OK felirat jelenik meg a képernyőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



○ **Ha a TYRE SELECT-et választotta:**

- A SELECT felirat jelenik meg a képernyőn.
- Ezt a BIKE vagy a ALTI gombbal tud lépkedni a kerékméretek között
- Ha beállította a megfelelő méretet, nyomja meg a SET gombot. A SET OK felirat jelenik meg a képernyőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



**15. Óra beállítása:**

- A óra beállításához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. Az alsó BIKE gombbal lépjen a CLOCK menüre.
- A SET gombbal lépjen be. Ekkor az idő első 2 számjegye –órák- villog.
- A BIKE vagy a ALTI gombbal állítsa be az órákat.
- A SET gombbal hagyja jóvá a beállítást. Ekkor az idő második 2 számjegye –percek- villog.
- A BIKE vagy a ALTI gombbal állítsa be az percek.
- Ha beállította, nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg a kijelzőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



## 16. Indulási magasság (start altitude) beállítása:

Az M4 computeren 2 indulási magasság megadására van lehetőség. Az egyiknek be lehet állítani az otthonunk magasságát, a másiknak például a nyaralóhely magasságát, ahol éppen pihenünk.

Az indulási magasság pontos megadása fontos ahhoz, hogy az óra jól mérje a napi túra magassági adatait. Mivel az M4 barometrikus nyomás alapján határozza meg ezeket, fontos, hogy minden indulásnál kalibráljuk az órát a napi nyomás függvényében. (Lásd későbbi fejezeteknél)

- Az indulási magasság beállításához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. Az alsó BIKE gombbal lépjen a HOME ALTI menüre.
- Itt választhatja ki, hogy az 1-es vagy a 2-es indulási magasság akarja beállítani. A Bike gombbal változtathat, a SET gombbal léphet be a megfelelőbe
- Ekkor a magassági adat villog. A BIKE vagy a ALTI gombbal állítsa be a kívánt magasságot.
- Ha beállította, nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg a kijelzőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



### 17. Pillanatnyi magasság (current altitude) beállítása:

Az M4 computeren a 2 indulási magasság megadása mellett egy 3. magassági adat megadására is van lehetőség. Erre akkor van szükség, ha nem az 1-es vagy a 2-es magasságról indulunk, vagy nap közben jelentősen változik az időjárás és az óra nem a megfelelő magassági adatokat jelzi ki.

Itt 2 beállítási lehetőség közül választhat. Vagy a pillanatnyi magasságot állítjuk be, vagy a pillanatnyi barometrikus nyomást.

- A pillanatnyi magasság beállításához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. Az alsó BIKE gombbal lépjen az ACTUAL ALTI menüre.
- Itt válassza ki az ALTITUDE menüt és a SET gombbal lépjen be.
- Ekkor a magassági adat villog (méterben vagy lábban). A BIKE vagy a ALTI gombbal állítsa be a kívánt magasságot.
- Ha beállította, nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg a kijelzőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.

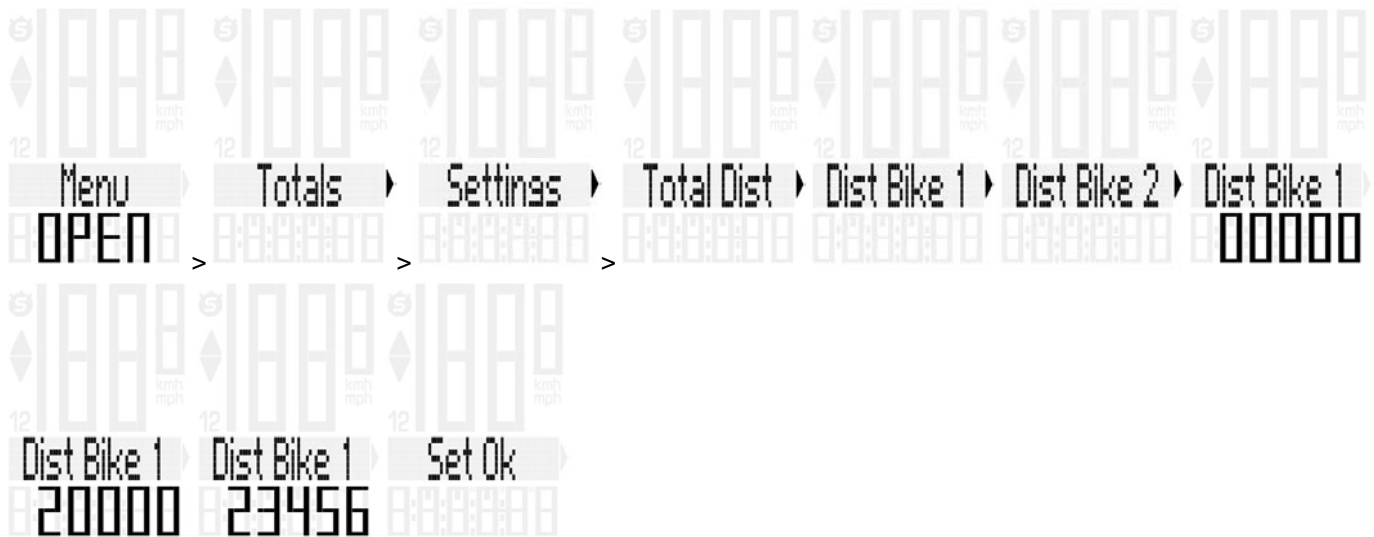


- A pillanatnyi barometrikus nyomás beállításához tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. Az alsó BIKE gombbal lépjen az ACTUAL ALTI menüre.
- Itt válassza ki az AIR PRESSURE menüt és a SET gombbal lépjen be.
- Ekkor a légnyomás adat villog. A BIKE vagy az ALTI gombbal állítsa be a kívánt magasságot.
- Ha beállította, nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg a kijelzőn
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



**18. Kerékpárral megtett össz táv beállítása bike1 és bike2** (elemcserénél a VDO M4 megjegyzi a tárolt adatokat, azok nem nullázódnak):

- Tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. A Language felirat megjelenik a képernyőn.
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTAL DISTANCE menüre. A SET gombbal lépjen be
- DIST BIKE1 felirat látszik. A BIKE gombbal tudja kiválasztani, hogy a bike1 vagy a bike2 értékét szeretné beállítani
- Ha kiválasztotta a megfelelőt, nyomja meg a SET gombot
- Ekkor a távolság érték első számjegye villog. Az értéket a BIKE gombbal tudja változtatni, és a SET gombbal jóváhagyni. Jóváhagyásnál a computer átlép a következő számjegy beállítására.
- Állítsa be az összes számjegyet.
- Ha beállította a megfelelő össz táv értéket, nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.



**19. Kerékpárral megtett össz idő beállítása** (elemcserénél a VDO M4 megjegyzi a tárolt adatokat, azok nem nullázódnak):

- Tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. A Language felirat megjelenik a képernyőn.
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTAL TIME menüre. A SET gombbal lépjen be
- TIME BIKE1 felirat látszik. A BIKE gombbal tudja kiválasztani, hogy a bike1 vagy a bike2 értékét szeretné beállítani
- Ha kiválasztotta a megfelelőt, nyomja meg a SET gombot
- Ekkor az idő érték (óra) első számjegye villog. Az értéket a BIKE gombbal tudja változtatni, és a SET gombbal jóváhagyni. Jóváhagyásnál a computer átlép a következő számjegy beállítására.
- Állítsa be mind a négy számjegyet, majd nyomja meg a SET gombot. Ekkor a computer átvált a percek beállítására.
- A BIKE gomb segítségével állítsa be a perc értékeket, majd nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba



**20. Kerékpárral megtett össz mászással megett emelkedés beállítása** (elemcserénél a VDO M4 megjegyzi a tárolt adatokat, azok nem nullázódnak):

- Tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. A Language felirat megjelenik a képernyőn.
- Az alsó BIKE vagy a ALTI gombbal lépjen az ALTI UP menüre. A SET gombbal lépjen be
- A BIKE vagy a ALTI gombbal tudja kiválasztani, hogy a ALTI UP 1 vagy a ALTI UP 2 értékét szeretné beállítani
- Ha kiválasztotta a megfelelőt, nyomja meg a SET gombot
- Ekkor a magassági érték első számjegye villog. Az értéket a BIKE vagy az ALTI gombbal tudja változtatni, és a SET gombbal jóváhagyni. Jóváhagyásnál a computer átlép a következő számjegy beállítására.
- Állítsa be mind az öt számjegyet, majd nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba



**21. Kerékpárral megtett össz lejtőzéssel vesztett magasság beállítása** (elemcserénél a VDO M4 megjegyzi a tárolt adatokat, azok nem nullázódnak):

- Tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe
- Az alsó BIKE gombbal lépjen a TOTALS menüről a SETTINGS menüre.
- A SET gombbal lépjen be. A Language felirat megjelenik a képernyőn.
- Az alsó BIKE vagy a ALTI gombbal lépjen az ALTI DOWN menüre. A SET gombbal lépjen be
- A BIKE vagy a ALTI gombbal tudja kiválasztani, hogy a ALTI DOWN 1 vagy a ALTI DOWN 2 értékét szeretné beállítani
- Ha kiválasztotta a megfelelőt, nyomja meg a SET gombot

- Ekkor a magassági érték első számjegye villog. Az értéket a BIKE vagy az ALTI gombbal tudja változtatni, és a SET gombbal jóváhagyni. Jóváhagyásnál a computer átlép a következő számjegy beállítására.
- Állítsa be mind az öt számjegyet, majd nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.
- Ha további adatokat szeretne beállítani, lépjen tovább a BIKE gombbal
- Ha kilépne a Setting menüből, tartsa nyomva a SET gombot. A Setting menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba



## 22. A NAVIGATOR

Az Ön VDO computere tartalmaz egy NAVIGATOR funkciót, amelynek segítségével követheti útvonalak/túraleírások (Road-Book) utasításait. A "Road-Book"-ok olyan útvonal térképek, ahol az egyes tereptárgyak közötti távolságok meg vannak adva. A VDO navigator tehát egy mindentől független, napi számláló, amely oda- és visszafelé is tud mérni/számolni és az aktuális értéke bármikor állítható -99.99 és +999.99 km vagy mérföld között.

### A NAVIGATOR beállítása

- A BIKE gombbal lépjen a NAVIGATOR funkcióra
- Tartsa nyomva a felső SET gombot, amíg a computer belép a Settings menübe. A NAVIGATOR SET felirat jelenik meg.
- Az alsó BIKE gombbal válassza ki, hogy a navigator előre (forward) vagy visszafelé (backward) számoljon.
- A SET gombbal hagyja jóvá a beállítást.
- SET DISTANCE felirat látszik és a távolság érték első számjegye villog. Az értéket a BIKE gombbal tudja változtatni, és a SET gombbal jóváhagyni. Jóváhagyásnál a computer átlép a következő számjegy beállítására.
- Állítsa be az összes számjegyet, majd nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.
- A Settings menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba



### 21. A NAVIGATOR nullázása

- A BIKE gombbal lépjen a NAVIGATOR funkcióra
- Tartsa nyomva a alsó BIKE gombot, amíg a computer kijelzőjén a 'NAVIGATOR RESET' felirat megjelenik
- Tartsa nyomva a BIKE gombot továbbra is, ekkor a NAVIGATOR nullázódik

### 23. A TRIP SECTION COUNTER (résztáv mérő)

Az M4 computer rendelkezik egy résztáv mérővel, ami a stopperhez hasonlóan működik. Amíg ez a funkció fut, a távolság és az idő adatok rögzítésre kerülnek.

- A BIKE és a SET gombok együttes megnyomásával lépjen a TRIP SECTION COUNTER funkcióra
- A SECTION TIME felirat, az előző résztáv ideje, és a kis S betű ikon látszik a kijelzőn.
- Az alsó BIKE gombbal léphet a távolság adatokra.
- A résztáv mérőt a BIKE és a SET gombok együttes megnyomásával tudja megállítani. Ha ilyen, kézi megállítás után újra szeretné indítani, nyomja meg újra egyszerre a BIKE és a SET gombot

**FIGYELEM:** amennyiben a sebesség értéke 0-ra csökken, tehát megállunk, a résztáv mérő is automatikusan megáll. Ha elindulunk, a résztáv mérő is automatikusan elindul (ha nem kézzel állítottuk meg.)



### 24. A TRIP SECTION COUNTER nullázása

- A BIKE és a SET gombok együttes megnyomásával lépjen a TRIP SECTION COUNTER funkcióra
- Tartsa nyomva az alsó BIKE gombot, amíg a computer kijelzőjén a 'TRIP SECTION RESET' felirat megjelenik
- Tartsa nyomva a BIKE gombot továbbra is, ekkor az alábbi adatok nullázódnak:
  - o Rész táv
  - o Rész idő

### 25. A napi túra adatainak nullázása

- Tartsa nyomva az alsó BIKE gombot, amíg a computer kijelzőjén a 'TOUR DATA RESET' felirat megjelenik
- Tartsa nyomva a BIKE gombot továbbra is, ekkor az alábbi adatok nullázódnak:
  - o Napi táv
  - o Napi idő
  - o Átlagsebesség
  - o Maximális sebesség
  - o Mászott magasság
  - o Max magasság a túra során
  - o Átlagos emelkedési százalékban a túra során
  - o Maximális emelkedés százalékban a túra során
  - o Lejtőzött magasság
  - o Átlagos lejtés százalékban a túra során
  - o Maximális lejtés százalékban a túra során
  - o Átlagos pedálfordulat
  - o Maximális pedálfordulat

### 26. A használni kívánt jeladó (kerékpár) kiválasztása M4WR computernél

Az M4WR computer is 2 kerékméret, össz táv és össz idő használatára és tárolására képes, így 2 kerékpáron is használható felváltva. Az M4WR computeren manuálisan kell kiválasztani a használni kívánt jeladót

- Tartsa nyomva az alsó BIKE és a felső SET gombot egyszerre, amíg a computer kijelzőjén a BIKE SELECT OPEN felirat megjelenik
- A BIKE vagy az ALTI gombbal válassza ki a használni kívánt jeladót (BIKE 1 vagy BIKE2) majd nyomja meg a SET gombot. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.

- A Settings menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba



**FIGYELEM!** Ha átvált egyik jeladóról a másikra, ne felejtse el nullázni a napi adatokat!

## 27. Magassági adatok újra kalibrálása indulás előtt

Az újra kalibrálásra azért van szükség, mert a magassági adatokat az M4 barometrikus nyomásból számolja, ami pedig az időjárással együtt folyamatosan változik. A megváltozott nyomás miatt az óra pontatlan magassági adatokat mutathat. Ha tehát ismeri az indulási magasságot, és indulás előtt eszerint újra kalibrálja az órát, akkor az adott magasságból a computer visszaszámolja az időjáráshoz tartozó pillanatnyi légnyomást, és bringázás közben már a pontos adatokkal számol.

- Tartsa nyomva az ALTI gombot amíg a computer belép az ALTITUDE menübe. A SELECT villog.
- A BIKE vagy az ALTI gombbal válassza ki, melyik adatot szeretné használni/beállítani:
  - o Pillanatnyi magasság beállítása (beállítása a 16-os pontban)
  - o Pillanatnyi barometrikus nyomás beállítása (beállítása a 16-os pontban)
  - o Home alti 1 használata kalibráláshoz
  - o Home alti 2 használata kalibráláshoz
- SET gombbal jóváhagyni a választást. Ekkor a SET OK felirat jelenik meg.
- A Settings menü bezáródik, a computer visszatér funkció módba.

Kalibrálás után a computer a helyes magassági adatokat méri.



## 28. A háttérvilágítás be- és kikapcsolás

Az M4 computer rendelkezik háttérvilágítással. Amennyiben ez az opció aktív, a kijelző néhány másodpercig világít, ha bármelyik gombot megnyomja.

**Figyelem!** Amennyiben az M4 alvó módba kapcsol, a háttérvilágítás automatikusan off (kikapcsolt) módba kerül.

- A háttér világítás bekapcsolásához nyomja meg a SET és az ALTI gombokat egyszerre. Ekkor a 'LIGHT ON' felirat jelenik meg a kijelzőn.
- A háttér világítás kikapcsolásához nyomja meg újra a SET és az ALTI gombokat egyszerre. Ekkor a 'LIGHT OFF' felirat jelenik meg a kijelzőn.



## 29. Elem lemerülés jelző

Az M4-ös computer rendelkezik elem lemerülés jelzővel. Ha az elem egy bizonyos szint alá gyengül, a 'low' felirat jelenik meg. Ezt bármelyik gomb megnyomásával tudomásuk veheti. Ekkor az óra (bringázási intenzitástól függően) még hozzávetőlegesen 2 hétig működik. Cseréljen minél előbb elemet!

## 30. Az elemcsere az órában

A VDO M szériás computer 2032-es 3V-os elemmel működik. Az elem élettartama megközelítőleg 1 év. Használjon Sony, Panasonic, Varta vagy Duracel elemet.

1. **LÉPÉS:** Csavarja ki a computeren az elem fedelét egy pénzérmével
2. **LÉPÉS:** Vegye ki a régi elemet

3. **LÉPÉS:** Várjon 10 másodpercet, majd helyezze be az elemet a helyére úgy, hogy a „+” jelzés felülről látható legyen. Behelyezéskor legyen óvatos, nehogy az érintkezők megsérüljenek.
4. **LÉPÉS:** Helyezze vissza az elem fedelét, ügyelve arra, hogy tömítő gumigyűrű a helyén legyen, és nehogy felgyűrődjön, vagy sérüljön  
**Figyelem:** Amennyiben a tömítő gyűrű megsérül, a computer elveszti cseppállóságát
5. **LÉPÉS:** Húzza meg ütközésig a fedelet egy pénzérmével

Elemcserénél a computer megjegyzi a beállításokat.

### **31. Az elemcsere az jeladóban (M4WL)**

A VDO M szériás computer jeladója 2032-es 3V-os elemmel működik Az elem élettartama megközelítőleg 1 év. Használjon Sony, Panasonic, Varta vagy Duracel elemet.

1. **LÉPÉS:** Csavarja ki a jeladón az elem fedelét egy pénzérmével
2. **LÉPÉS:** Vegye ki a régi elemet
3. **LÉPÉS:** Várjon 10 másodpercet, majd helyezze be az elemet a helyére úgy, hogy a „+” jelzés felülről látható legyen. Behelyezéskor legyen óvatos, nehogy az érintkezők megsérüljenek.
4. **LÉPÉS:** Helyezze vissza az elem fedelét, ügyelve arra, hogy tömítő gumigyűrű a helyén legyen, és nehogy felgyűrődjön, vagy sérüljön  
**Figyelem:** Amennyiben a tömítő gyűrű megsérül, a computer elveszti cseppállóságát
5. **LÉPÉS:** Húzza meg ütközésig a fedelet egy pénzérmével

**Tanács:** Cseréljen időben, még a lemerülés előtt elemet (évente).

### **32. Garanciális feltételek**

A VDO Cycle Parts és annak magyarországi forgalmazója (Boneshaker 2006 Bt., 2133 Sződliget, Attila u 73.) minden szakszerűen felszerelt és karbantartott VDO computerre 2 év garanciát biztosít a vásárlás időpontjától kezdődően.

A kábel, a jeladó, a konzol vagy a computer fizikai sérülése a garancia elvesztését jelentheti. Szintén a garancia elvesztését eredményezheti a nem szakszerű használat, illetve a computer felnyitása (kivéve az elem fedőnyílását)

A garancia az elemre nem vonatkozik.

Kérjük, tartsa meg a vásárlást igazoló blokkot, hogy a garancia-igény igazolható legyen.

Amennyiben a garancia jogos, a forgalmazó vagy a gyártó a terméket megjavíthatja, vagy cserélheti. Az adott modell megszűnése esetén forgalmazó vagy gyártó jogosult azonos értékű, de más modell cseredarabként történő felajánlására.

### **Problémás esetekben forduljon a forgalmazóhoz:**

BoneShaker 2006 Bt., 2133 Sződliget, Attila u. 73., [informacio@boneshaker.hu](mailto:informacio@boneshaker.hu), [www.boneshaker.hu](http://www.boneshaker.hu)

### **vagy a gyártóhoz:**

Cycle Parts GmbH,

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18

[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

A computerok technikai specifikációi előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

### **Útmutató a termék kezeléséhez annak elhasználódása esetén:**

Ez a termék megfelel a 2002/96/EC EU direktívának. A \* szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy a terméket kidobás esetén nem lehet a háztartási szeméttel együtt kezelni, hanem egy ilyen eszközöket átvevő hulladék-gyűjtő pontra kell szállítani

### 33. Hibakezelés

- 1. Elemcsere után csak bizonyos adatok látszanak.**  
A computer szoftvere nem fut megfelelően.  
**Vegye ki és tegye be az elemet újra.**
- 2. A computer nem mutatja a sebességet**  
A mágnes és a jeladó közötti távolság túl nagy  
**Ellenőrizze és állítsa be a mágnes és a jeladó távolságát.**
- 3. A computer nem mutatja a sebességet**  
A computer nincs megfelelően bepattintva a dokkolóba  
**Vegye ki és helyezze be újra a computert.**
- 4. A computer nem mutatja a sebességet**  
A kerékméret nincs megfelelően beállítva, vagy 0.  
**Ellenőrizze és állítsa be a kerékméretet.**
- 5. A computer nem mutatja a sebességet**  
A computer jeladójában kimerülőben az elem  
**Ellenőrizze az elem töltöttségét, és ha szükséges, cserélje.**
- 6. A computer kijelzője elhalványul**  
A computerben gyengül az elem  
**Ellenőrizze az elem töltöttségét, és ha szükséges, cserélje.**
- 7. A computer nem méri a pulzust**  
A pulzus mérés nincs aktiválva  
**Aktiválja a pulzusmérést**
- 8. A computer nem méri a pulzust**  
A pulzus jeladó nincs párosítva  
**Párosítsa a pulzus jeladót**
- 9. A computer nem méri a pulzust**  
A pulzus lejadóban gyengül az elem  
**Ellenőrizze az elem töltöttségét, és ha szükséges, cserélje.**
- 10. A computer nem méri a pedálfordulatot**  
A pedálfordulat jeladó nincs párosítva  
**Párosítsa a pulzus jeladót**
- 11. A computer nem méri a pedálfordulatot**  
A pedálfordulat lejadóban gyengül az elem  
**Ellenőrizze az elem töltöttségét, és ha szükséges, cserélje.**

### 34. Technikai adatok

Computer: 49 x 33 x 12 mm, 30 g

Adapter: 10 g

Sebesség jeladó: 20 g

Pedálfordulat jeladó: 20 g

Mellszj: 50 g

Elem a computerben: 3V, Type 2032

Elem élettartam a computerben: 1 év, ~8000 km (5000 mi), 400 órányi tekerés

Elem a jeladóban: 3V, Type 2032

Elem élettartam a jeladóban: 1.5 év, ~15000 km (9000 mi)

Használható: -20 °C és +70 °C között (4° F to 158° F)

Maximális távolság a sebesség jeladó és a computer között: 75 cm

Maximális távolság a pedál fordulat jeladó és a computer között: 90 cm

Maximális távolság a pulzus jeladó és a computer között: 75 cm

Magasság tartomány: -999 m - +4,999 m/ - 999 ft to 16999 ft

Sebesség mérési határértékek 2155 mm (84.8 in) kerékméretnél: min 2 km/h (1.55 mi) / max 199 km/h (124 mi)

Napi időszámítóló: max 99:59:59 HH:MM:SS

Napi kilométer számláló: max 999.99 km vagy mi

ODOMETER: max 99.999 km vagy mi

Kerék méretek: minimum 100 mm (3.9 in), maximum 3999 mm (157.4 in)